

Einhell®

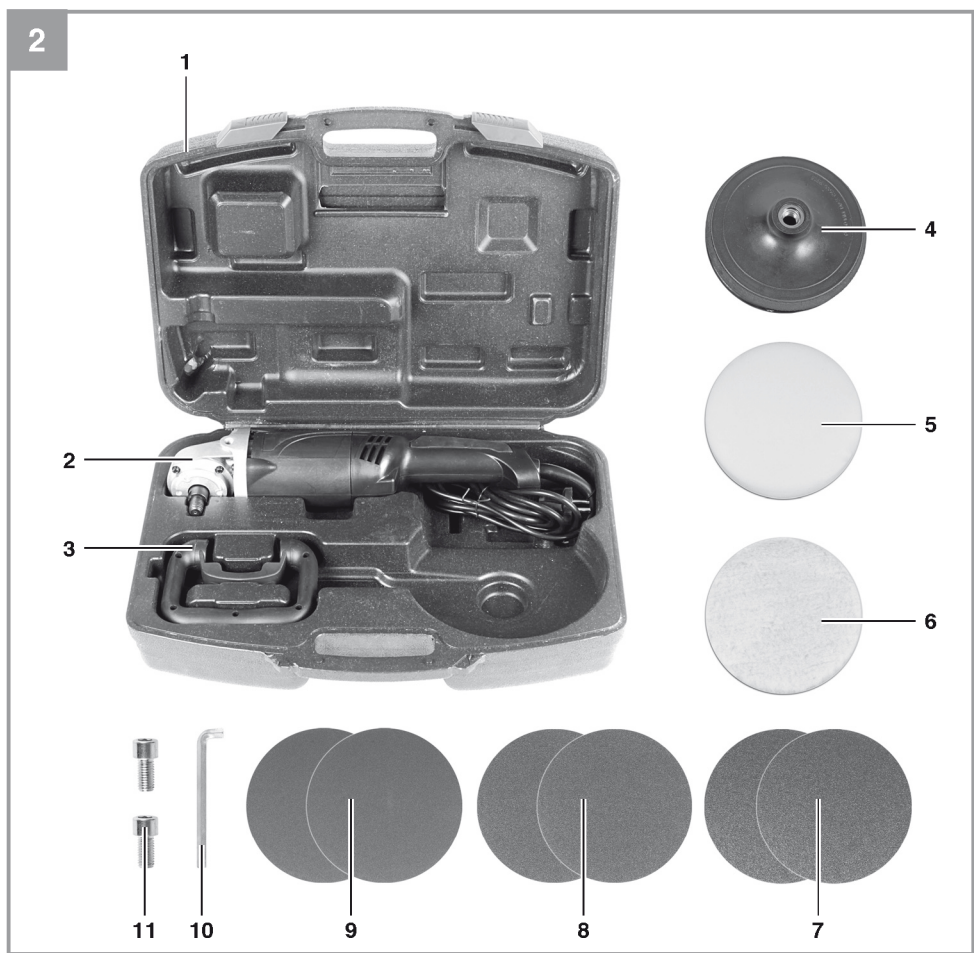
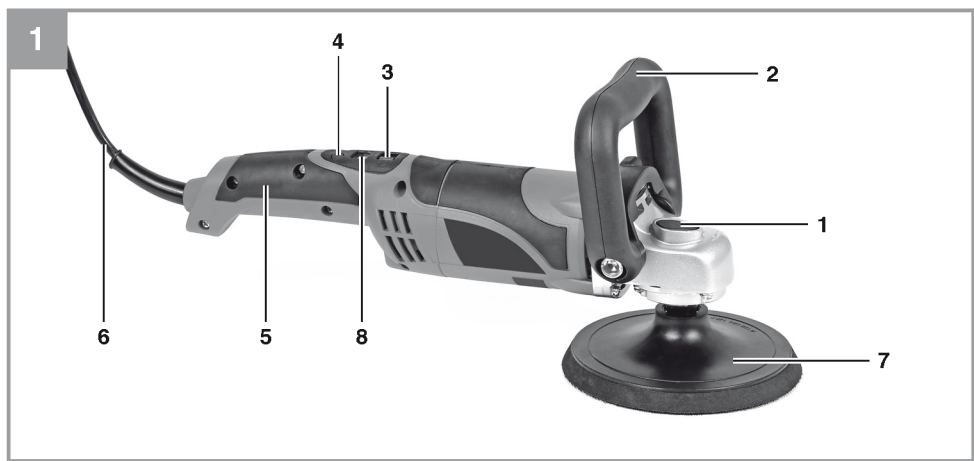
CC-PO 1100/150 E

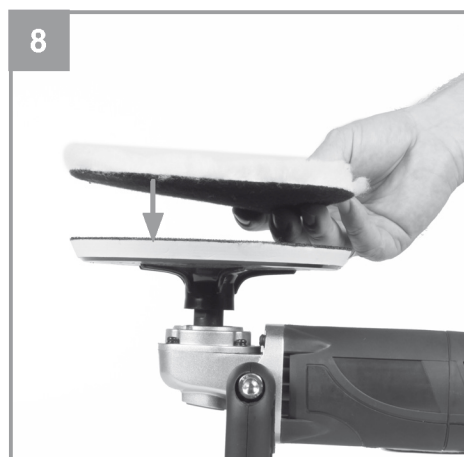
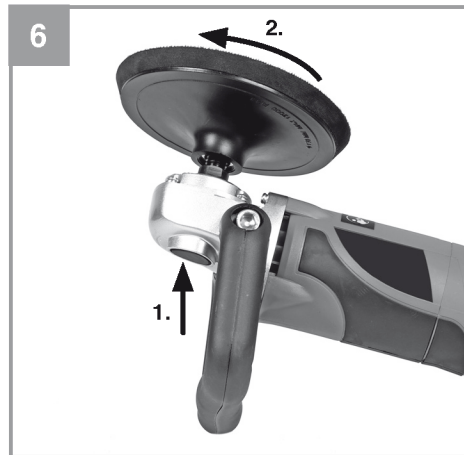
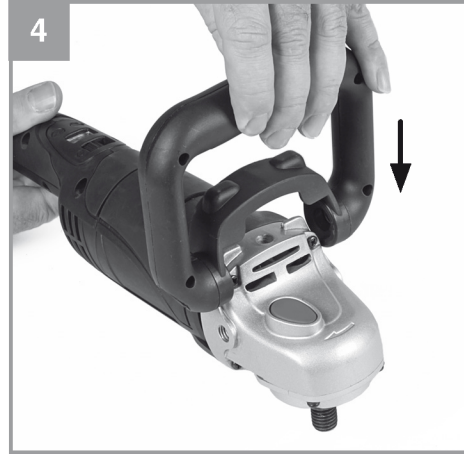
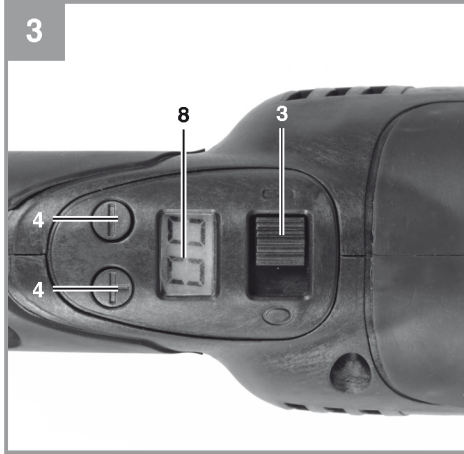
RU Оригинальная инструкция по
эксплуатации
Машина полировальная



Артикул: 20.932.75

Идентификатор № 21010









Опасно! Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации



Осторожно! Используйте наушники. Шум может привести к повреждению органов слуха.



Осторожно! Пользуйтесь респиратором. При работе с деревом и прочими материалами может скапливаться вредная для здоровья пыль. Не допускается применение инструмента при работе с материалами, содержащими асбест!



Осторожно! Пользуйтесь защитными очками. Искры, возникающие при работе, а также щепки, крошки и пыль, вылетающие из-под инструмента, могут стать причиной потери зрения.



Используется для идентификации электрических приборов с корпусом с двойной изоляцией. Таким образом, данный прибор соответствует классу защиты II.



Характеристика опасности: Риск получения травмы и повреждения устройства.

Дети не допускаются к использованию оборудования. Следите, чтобы дети не играли с оборудованием. Не допускайте детей к очистке или техническому обслуживанию оборудования. К использованию не допускаются люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточно знаний и опыта использования оборудования, за исключением работы под надзором или руководством ответственного лица.

Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования третьему лицу обеспечьте также передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

1. Правила техники безопасности

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

Опасно!**Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.**

Любые ошибки, допущенные при несоблюдении правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, пожару и(или) получению серьезных травм.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.

2. Конфигурация и комплект поставки**2.1 Конфигурация (рис. 1)**

1. Зажим шпинделя
2. Передняя рукоятка
3. Двухпозиционный переключатель
4. Регулятор скорости
5. Задняя рукоятка
6. Кабель питания
7. Полировальный/шлифовальный круг
8. Датчик скорости

2.2 Комплект поставки (Рис. 2)

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по

эксплуатации.

Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.

- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите устройство и комплектующие на предмет наличия повреждений, возникших при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

Опасно!

Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

1. Ящик для хранения
2. Шлифовальная/полировальная машинка
3. Дополнительная рукоятка
4. Полировальный/шлифовальный круг
5. Поролоновая насадка
6. Синтетическая полировальная насадка
7. Шлифовальная насадка K = 60 (2 шт.)
8. Шлифовальная насадка K = 80 (2 шт.)
9. Шлифовальная насадка K = 120 (2 шт.)
10. Шестигранный ключ 8 мм
11. винт с шестигранным отверстием в головке M 10 x 20 мм (2 шт.)
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Надлежащее использование

Машинка предназначена для полировки поверхностей с покрытием и шлифовки деревянных, пластмассовых и аналогичных поверхностей с использованием подходящей шлифовальной бумаги. Шлифовальная бумага, включенная в комплект поставки, предназначена для шлифовки деревянных поверхностей.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению.

Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Использование не по назначению

Все способы применения прибора, не указанные в главе «Использование по назначению», рассматриваются как использование не по назначению.

Запрещается использовать прибор в следующих целях:

- Обработка легковесных межкомнатных (гипсокартонных) перегородок и прочих поверхностей, содержащих штукатурку, цемент, пенопласт, минеральную вату или силикат.
- Обработка металлических поверхностей, приводящая к образованию металлической пыли.
- Обработка поверхностей, покрытие которых содержит свинец, и деревянных и металлических поверхностей, при обработке которых образуется вредная или токсичная пыль
- Обтачивание, гравировка с использованием соответствующих насадок
- Обработка поверхностей, содержащих асбест
- Проведение работ на взрывоопасных участках
- Шлифовка влажных стен

Риск травмирования.

Пользователь устройства несет ответственность за нанесение вреда имуществу и причинение вреда здоровью, возникающие в результате неправильного применения оборудования.

При использовании других компонентов или не оригинальных деталей гарантия производителя не действительна.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. Предоставленная нами гарантия будет отменена, если оборудование используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных равнозначных целях.

Остаточные риски

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

- Прикосновение к открытым частям круга (риск пореза)
- Прикосновение к вращающемуся кругу (риск пореза)
- Выброс частиц круга (риск пореза или ушиба)
- Выброс частиц обрабатываемых поверхностей (риск пореза или ушиба)
- Риск воспламенения при искрении

- Повреждение органов слуха в случае неиспользования обязательных средств индивидуальной защиты (потеря слуха)
- Вдыхание абразивных частиц материала и круга
- Поражение электрическим током при контакте с неизолированными электрическими частями

При несоблюдении указанных инструкций по эксплуатации и неправильном использовании оборудования могут возникнуть прочие остаточные риски.

4. Технические характеристики

Напряжение: 230 В ~ 50 Гц
 Мощность: 1100 Вт
 Число оборотов: 1000-3500 мин⁻¹
 Диаметр полировального/шлифовального круга: 150 мм
 Резьбовое соединение: M14
 Класс защиты: II/□
 Вес: 2,6 кг

Опасно!

Звук и вибрация

Значения звуковой и вибрационной нагрузок измерены в соответствии с EN 60745.

Уровень звукового давления L_{pA} : 88 дБ(А)

Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звукового давления K_{pA} : 3 дБ

Уровень акустической мощности (W_M) 99 дБ(А)

Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звуковой мощности K_{WA} : 3 дБ

Используйте наушники.

Шум может привести к повреждению органов слуха.

Суммарное значение вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии со стандартом EN 60745.

Режим работы: шлифовка с шлифовальной бумагой

Вибрационное излучение $a_{h,DS} = 12,86 \text{ м/с}^2$

Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Режим работы: полировка

Вибрационное излучение $a_{h,P} = 8,96 \text{ м/с}^2$

Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Указанное значение вибрации получено в соответствии со стандартизированным методом проведения испытаний. Оно может меняться в зависимости от способа использования электрического оборудования и превышать указанное значение при особых обстоятельствах.

Указанное значение вибрации можно

использовать для сравнения данного оборудования с другими электроинструментами.

Указанное значение вибрации может использоваться для начальной оценки вредного воздействия.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.
- Надевайте защитные перчатки.
- Надежно закрепите рукоятки и, при наличии, дополнительные антивибрационные рукоятки на корпусе машинки.

При появлении неприятных ощущений или изменении/потере цвета кожи на руках во время использования машинки, немедленно прекратите работы. Делайте перерывы в работе. В противном случае у вас может развиться вибрационная болезнь.

Следует оценить уровень нагрузки проводимых работ при использовании машинки и делать необходимые перерывы на отдых. Это позволит значительно снизить уровень нагрузки в течение всего периода проведения работ. Старайтесь минимизировать риск, которому вы подвергаетесь под воздействием вибраций. Обеспечьте уход за машинкой в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

Если машинку часто используют в работе, обратитесь к дилеру и рассмотрите возможность приобретения антивибрационных принадлежностей (рукояток).

Не используйте машинку при температуре ниже 10°C. Составьте план работ, который позволит вам снизить воздействие вибраций.

При работе с данным оборудованием шумовое воздействие является неизбежным. Проводите шумные работы в приемлемое и допустимое для этого время. Рассмотрите возможность введения перерывов на отдых и сведите рабочее время к минимуму.

Надевайте специальные защитные наушники для индивидуальной безопасности. В этих же целях люди, находящиеся в помещении, где проводятся работы, также должны использовать средства защиты органов слуха.

5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования

Прежде чем подключить оборудование к электросети, убедитесь, что данные, указанные на заводской табличке соответствуют данным электросети.

Внимание!

Перед настройкой оборудования всегда вынимайте вилку из розетки.

Сборка (Рис. 4-6)

Важно! Перед выполнением любых работ по сборке устройства извлекайте вилку из розетки.

Нажимайте на зажим шпинделя только после полного останова машинки.

6. Эксплуатация

Закрепите обрабатываемое изделие.

Убедитесь, что изделие надежно закреплено зажимным устройством или тисками.

Включение/выключение оборудования

Включение (I) и выключение (O) оборудования осуществляется двухпозиционным переключателем (Рис. 3/Поз. 3). Однако продолжить работу с оборудованием можно будет только после активации регулятора скорости (см. Раздел 6.3).

Перед выключением поднимите машинку с поверхности обрабатываемого изделия.

6.1 Использование в качестве полировальной машинки

Используйте только подходящие для машинки восковые/полировочные вещества.

При использовании

восковых/полировочных веществ соблюдайте инструкции производителей!

Застежка-«липучка» позволяет с легкостью заменить полировальную насадку.

ОСТОРОЖНО!

Чтобы предотвратить повреждение поверхности полируемых изделий, соблюдайте следующие инструкции:

- Вымойте транспортное средство перед полировкой и не допускайте попадание на поверхности посторонних веществ.
- Убедитесь, что на поверхности полировальных насадок нет посторонних частиц.
- Убедитесь, что полировальная насадка

- всегда установлена точно в центре шлифовального/полировального круга.
- Прежде чем запустить оборудование, убедитесь, что насадки надежно закреплены.
- Не прикасайтесь к полируемой поверхности краем шлифовального/полировального круга.
- Для полировки выберите требуемую скорость с помощью регулятора скорости (см. Раздел 6.3). Оптимальная рабочая скорость зависит от вида обрабатываемой поверхности и (полировочного) вещества. При необходимости можно провести проверочные испытания.
- Полировальная машинка должна полностью лежать на полируемой поверхности.
- Накройте пластмассовые части, поскольку при полировке они меняют свой цвет и могут потерять привлекательный внешний вид.
- Всегда проводите полировочные работы в тени. Запрещено полировать нагретое лакокрасочное покрытие.
- Полируйте углы и края с особой осторожностью. Слой лакокрасочного покрытия на углах и краях очень тонкий. В качестве меры предосторожности вы можете накрыть их и отполировать вручную.
- Чрезмерное давление приведет к ухудшению рабочих характеристик и раннему износу используемой насадки. Чувствительные поверхности могут повредиться, например, при слишком высокой скорости или прижимном давлении.

Важно! Отрегулируйте скорость в соответствии с типом обрабатываемой поверхности до использования машинки и позвольте машинке разогнаться до выбранной скорости. В зависимости от выбранного скоростного режима это может занять несколько секунд. В частности, при использовании поролоновой насадки скорость может меняться в зависимости от качества поверхности (разная сила трения) в нижнем диапазоне скоростного режима. Это не является дефектом оборудования.

Используйте поролоновую насадку для нанесения полировочного вещества (Рис. 7).

- Разместите кабель-удлинитель на плече и сначала отполируйте ровные и большие поверхности, например, капот двигателя, крышку багажника и крышу автомобиля.

- Нанесите немного полировочного вещества точно на поролоновую насадку. Прижмите поролоновую насадку к полируемой поверхности несколько раз. Полировочное вещество впитается в поролоновую насадку и будет распределяться по полируемой поверхности. Это предотвратит разбрызгивание полировочного вещества с поролоновой насадки при включении машинки.
- Наносите полировочное вещество на низкой скорости.
- За один проход обрабатывайте маленькие участки.
- Обрабатывайте участки равномерно вдоль и поперек (сначала в вертикальном направлении, затем — в горизонтальном).
- Затем приступайте к обработке меньших участков (например, дверцы).

Финишная полировка

- Используйте синтетическую полировальную насадку (Рис. 8), чтобы удалить слой полировочного вещества и завершить процесс полировки.
- Важно! Не оказывайте давление на полировальную машинку!

Рекомендации по уходу за прибором

- Для оптимальной защиты лакокрасочного покрытия следует проводить полировку автомобиля 2-3 раза в год.
- Мойте автомобиль по меньшей мере каждые 2 недели. Не используйте бытовые моющие средства, поскольку они могут повредить лакокрасочное покрытие и удалить слой воска.
- Мойте автомобиль чистой губкой сверху вниз.
- Ежедневно убирайте всех насекомых, помет птиц и смолистые пятна с лакокрасочного покрытия.
- Если вы пользуетесь очистителями стекол, распыляйте их на ткань, а не на стекла, чтобы предотвратить попадание на лакокрасочное покрытие.

6.2 Использование в качестве шлифовальной машинки

Использование включенных в комплект поставки шлифовальных принадлежностей (Рис. 9) для шлифовки.

Застежка-«липучка» позволяет с легкостью сменять шлифовальные насадки.

- Прижмите шлифовальный диск к материалу всей рабочей поверхностью.
- Включите машинку и перемещайте ее, слегка надавливая, по изделию круговыми

движениями, либо из стороны в сторону или вверх-вниз.

- Для грубой шлифовки используйте шлифовальную бумагу с крупным зерном, для финишной шлифовки используйте более мелкую зернистость. Вы можете подобрать наилучший вид шлифовальной бумаги практическим путем.

6.3 Дисплей регулятора скорости (Рис. 3)

Используйте регулятор скорости, чтобы задать желаемую рабочую скорость.

Нажмите на кнопку «+», чтобы повысить скорость.

Нажмите на кнопку «-», чтобы снизить скорость.

Отслеживайте заданную скорость на дисплее (8). Заданная скорость = дисплей x 100

Важно! Отрегулируйте скорость в соответствии с типом обрабатываемой поверхности до использования машинки и позвольте машинке разогнаться до выбранной скорости.

В зависимости от выбранного скоростного режима это может занять несколько секунд.

7. Замена кабеля питания

Опасно!

В случае повреждения кабеля питания, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, служба сервисного обслуживания или специально обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию устройства извлекайте вилку из розетки.

8.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем производить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тканью и мягким мыльным раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на

пластмассовые детали оборудования.

Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

- Мойте полировальные принадлежности только руками и сушите на воздухе. Используйте только мягкое мыло и влажную тряпку.

8.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования проверку угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик.

Опасно! Замену угольных щеток может проводить только квалифицированный электрик.

8.3 Техническое обслуживание

Внутри оборудования нет деталей, требующих дополнительного технического обслуживания.

8.4 Заказ сменных деталей:

При заказе сменных деталей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой сменной детали

Актуальные цены и информацию см. на веб-сайте: www.Einhell-Service.com

9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Если вы не знаете местоположение такого пункта сбора, уточните его в местной уполномоченной организации.

10. Хранение

Храните оборудование и комплектующие в темном сухом месте при температуре выше точки замерзания. Идеальная температура для хранения составляет 5-30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном законодательстве, старые электроинструменты необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, например, в пункте вторичной переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документации и документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании Einhell Germany AG.

Сохраняется право на внесение технических изменений

Информация по сервисному обслуживанию

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	угольные щетки
Расходные материалы*	Шлифовальные круги, комплектующие, полировальные насадки
Отсутствующие детали	

* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу www.Einhell-Service.com. Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийный сертификат

Уважаемый клиент!

Вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в надлежащем состоянии. Если же у вашего оборудования возникает неисправность, обратитесь, пожалуйста, в ваше сервисное отделение по адресу, указанному в вашем гарантийном талоне. Вы также можете связаться с нами по телефону, позвонив на указанный сервисный номер.

Обратите внимание на условия обращения по гарантии:

1. Настоящие условия гарантии применимы только к потребителям, т.е. физическим лицам, не намеренным использовать данное изделие в коммерческих целях или какой-либо деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. Настоящие условия гарантии регулируют дополнительные гарантийные услуги, которыми упомянутый ниже производитель обеспечивает покупателей своих новых продуктов в дополнение к их законным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши права, установленные законом в отношении претензий по гарантии. Наша гарантия предоставляется бесплатно.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение).

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. В гарантийном обслуживании будет отказано, если устройство использовалось коммерческим, торговым или промышленным предприятием или подвергалось аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода.

3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия неблагоприятных условий окружающей среды, а также ненадлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (например, перегрузкой устройства или использованием не рекомендованных или не одобренных производителем инструментов или комплектующих), попаданием в устройство инородных тел (таких как песок, камни или пыль, повреждение при транспортировке), применением силы или воздействием внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждение устройства или его частей, вызванное естественным износом или обычной эксплуатацией.
4. Гарантия действует в течение 24 месяцев, начиная с даты покупки устройства. Гарантийные претензии необходимо подать до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. Гарантийные претензии по истечении срока действия гарантии не принимаются. Исходный гарантийный срок остается действительным для устройства, даже после ремонта или замены деталей. В таких случаях, проведенные работы или установленные детали не повлияют на продление гарантийного срока, и на проведенные работы или установленные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данное условие так же применимо при обслуживании на месте установки.
5. Чтобы предъявить требование по гарантии, зарегистрируйте неисправное устройство по адресу:

www.Einhell-Service.com. Сохраняйте чек на покупку или иной документ, подтверждающий покупку нового устройства. Гарантия не распространяется на устройства, которые предъявляются без подтверждения покупки или без заводской таблички, поскольку в этом случае необходимая идентификация невозможна. Если неисправность покрывается гарантией, тогда изделие либо отремонтируют незамедлительно и отправят вам обратно, либо заменят на новое.

Кроме того, мы рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется эта гарантия, или для устройств, на которые гарантия больше не распространяется. Чтобы воспользоваться этой услугой, пожалуйста, отправьте устройство в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на то, что гарантия не распространяется на изношенные детали, расходные материалы и недостающие детали, которые указаны в данной информации по сервисному обслуживанию к настоящей инструкции по эксплуатации.